

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 20 (1933)
Heft: 6

Artikel: Zürcher Gartenbauausstellung "Züga", 24. Juni bis 17. September 1933
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-86394>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

bien qu'un jury régulièrement constitué présenterait de sérieux avantages.

Pour terminer, il nous paraît utile de signaler que la presque totalité des architectes et ingénieurs de notre ville sont affiliés à la Société des ingénieurs et architectes, à l'Association syndicale des architectes ou à notre Fédération d'architectes suisses. Or, ces diverses associations ont déjà protesté auprès du Conseil d'Etat et invité leurs membres à ne pas participer à ce concours. Les architectes et ingénieurs soucieux de leur réputation professionnelle s'abstiendront donc certainement.

De pareils faits sont des plus regrettables: car la qualité des projets comme celle des travaux sera certainement inférieure; c'est donc le contribuable qui sera finalement lésé.

D'autre part, les journaux techniques de notre pays ne manqueront pas de relever l'étrange attitude de nos pouvoirs publics qui, au lieu de convier les techniciens à collaborer à la tâche commune, semblent vouloir établir un régime d'adjudication arbitraire contraire aux intérêts de la collectivité.

Nous osons espérer, Monsieur le Président et Messieurs, que cette intervention, dont vous excuserez les termes peut-être trop vifs parce que provoqués par une juste indignation, contribuera à rétablir l'exactitude de fait et incitera à modifier le programme de ce concours.

Veuillez agréer, Monsieur le Président...

Assemblée annuelle de l'Union suisse pour l'amélioration du logement

Le samedi 13 mai se sont réunis à Genève les délégués des diverses administrations, sociétés et coopératives d'habitation, membres de l'Union suisse pour l'amélioration du logement.

Au cours de la partie administrative, le Conseiller d'Etat

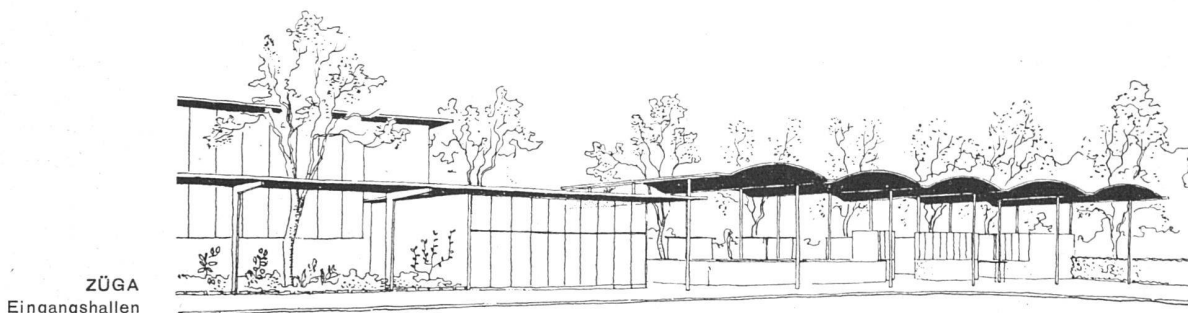
Turrettini, représentant du gouvernement, et le Conseiller administratif Naine, représentant de la Ville, prirent la parole pour souhaiter la bienvenue aux délégués, réunis au nombre d'environ 150 dans les salles du Club Alpin, mises à disposition à cette occasion. Les rapports, comptes et budgets ont été approuvés et le Président central, Dr. Peter, de Zurich, réélu par acclamations.

Une série de trois conférences clôtura la séance. M. le prof. Mangold, de Bâle, parla d'une très intéressante enquête qu'il a faite auprès des coopératives d'habitation sur la question de la réduction des loyers. M. A. Hoechel, architecte, exposa le développement de l'habitation à Genève, et M. Winkler, de Zurich, apporta des renseignements sur les appartements ayant caractère d'utilité publique en Suisse allemande.

Le lendemain matin, une tournée en autocar donna l'occasion aux nombreux participants de visiter le Bureau International du Travail, la Cité Vieusseux et de voir au passage de nombreux groupes de logements économiques.

Une réception officielle à l'Athénée fut aimablement offerte par la Ville de Genève, puis l'assemblée se termina par un banquet à l'hôtel Bellevue où un seul discours, de belle tenue, du Stadtmann Naegeli, de St-Gall, clôtura dignement la réunion.

HI.

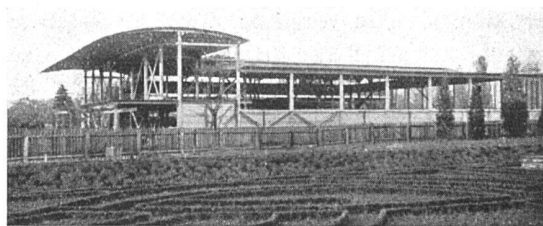


Zürcher Gartenbauausstellung «Züga», 24. Juni bis 17. September 1933

Diese zurzeit im Ausbau befindliche grosszügige und weitläufige Ausstellung wird durchgeführt vom Handelsgärtnerverein Zürich in Verbindung mit Berufsverbänden und Interessengruppen der Industrie, des Handels und der Wissenschaft. Die Ausstellung findet landseits des Mythenquais zwischen Belvoirpark und Strandbad statt unter Einbeziehung der städtischen Gewächshäuser und eines privaten Parks mit alten Bäumen. Jenseits des «Strandbadwegs», der überbrückt wird, werden Baumschulen angelegt. Für Ausstellungszwecke werden drei Hallen in leichter Holzkonstruktion errichtet mit verbindenden gedeckten Laubengängen dem Mythenquai entlang. Ein grosses Restaurant mit Terrassen liegt unmittelbar am Ein- und Ausgang. Verschiedene andere Erfrischungsgelegenheiten sind über das weitläufige Areal

verteilt, zu dessen Bewältigung für die Besucher eine besondere Miniaturbahn eingerichtet wird. Die Bauten werden von Architekt Karl Egender BSA, Zürich, errichtet.

Ueber die Gärten disponiert Gartenarchitekt Gustav Ammann SWB in Verbindung mit dem Architekten. Wir werden im «Werk» auf diese Ausstellung zurückkommen.



Eine der drei Ausstellungshallen, quer davor gedeckte Terrasse